**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 57 (1939)

**Heft:** 209

Heft

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Dientiag, 5. September SCHWEIZERISCHES Handelsamtsbatt

ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année -

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

Redaktion und Administration: Ethingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: Schwetz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 62.30, wel Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Portes — Es kann nur bei der Post abonniert wenden — Preis Pinzeinium Es th. — Annoucen-Regiei Publicites A. G. — Insertingspilans ein Monater B. th. — Annoucen-Regiei Publicites A. G. — Insertionspilans 50 fp. die sechiegespilatene Koloncizelic (Ausland 68 fp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone nº 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestr. 2103 ; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Regie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts in ligne de colonne (Etranger: 55 cts)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Andric — Sommaire — Sommario

Antlicher Teil — Partie officielle — Farte utficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Tircs disparus. Titoli smarritl.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Diphag Aktiengssellschaft Bern in Liq., Bern.

Haute-Export A. G., in Basel.

Opérations Financières S. A. en liquidation, Fribourg.

Bilanzen. Bilans, Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Mitteilungen — Communications — Comunicaziont

Im Ausland zurückgehaltene Importgöter. Marchandises destinées à l'importation et retenues à l'étranger.

Frankreich: Allgemeines Einfuhrverbot. France: Prohibition générale d'importation. Réglementation de la sortie des marchandises.

Niederlande: Neue Ausfuhrverbote. Wirtschaftliche Verteidigungsmassnahmen.

Portugal: Einfuhrbeschränkungen (Wolle, Wollgarne, Kuustlasern).

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque natiouale suisse, situation hebdomadaire.

Schweizerischer Geldmarkt.

Postberweisungsdienst mit dem Ausland. Scrvice international des virements postaux.

Postbeckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Verzeichnis der Sonderhefte zur "Volkswirtschaft".

Arrété du Conseil fedéral établissant un contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce, du 7 juillet 1931.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations

Vermisst werden: Inhaberobligationen Nrn. 1257 und 2545 des 4 % Anleihens der Landschaft Davos vom Jahre 1933 zu nom. Fr. 1000, rückzahlbar per 31. Dezember 1948, mit Halbjahrescoupons per 31. Dezember 1938 ff. Der allfällige Inhaber dieser Titel wird hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist von 6 Monaten vom Tage der 1. Veröffentlichung an dem unterzeichneten Riehteramt vorzulegeu, widrigenfalls dieselben kraftlos ersklärt würden. klärt würden.

Davos, den 4. September 1939.

Kreisamt Davos: S. Prader

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief per Fr. 50,000, vom 15. Oktober 1920, haftend im I. Rang auf Int. Reg. der Gemeinde Friek Nr. 1201 und auf Dr. med. S. Sehmid, Arzt, in Friek, als Schuldner, lautend.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 9. September 1940, dem Bezirksgericht Laufenburg verzulegen, ansonst dessen Mortifikation ausgesproehen und das Grundbuchant Laufenburg ermächtigt würde, die Löschung des eingetragenen Grundpfandrechtes vorzunehmen.

Laufenburg, den 31. August 1939.

Bezirksgericht.

#### Eidgenössisches Amt für das Handelsregister MITTEILUNG

Die Bureaux des eidgenössischen Amtes für das Handelsregister befinden sich nun Moserstrasse 2, Bern, Telephon 2 80 96.

# Office fédéral du registre du commerce

Nos bureaux ont été transférés **Moserstrasse 2, à** Berne, Téléphone 2 80 96.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich - Zurich - Zurigo

Verwaltung von Beteiligungen. — 1939. 1. September. Bauxit Trust A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 486), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In-1. September. Bauxit und Ausland. Paul Tolzmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift und die Prokura von Béla Spiegl sind erlosehen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Hans Georg Sehröder, deutscher Reichsangehöriger, in Berlin. Der Genannte führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura wurde an Konrad Rehling, ungarischer Staatsangehöriger, in Totis (Tatabanja), erteilt. Der Genannte zeiehnet mit einem der übrigen Prokuristen.

1. September. Hypothekar- und Immobiliargesellschaft A.-G., in Zürieh (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1939, Seite 1342). Franz Arnold ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erlosehen. Das Gesehäftslokal befindet sich Gessnerallee 50 in Zürieh 1.

 September. Die Firma Jan Ouboter, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1935, Seite 1302), Generalvertretung der Holland-Amerika-Linie usw. erteilt Einzelprokura an Cornelius Ouboter, holländischer Staatsangehöriger, in Küsnacht b. Zeh.

Korsett-Spezial-Geschäft. — 1. September. Inhaberin der Firma Sophie Glutz, in Zürich, ist mit Zustimmung des Ehemannes, Sophie Glutz geb. Bolli, von Etzikon (Solothurn), in Zürich 5. Korsett-Spezial-Geschäft.

Südfrüchte und Gemüse. — 1. September. Die Firma Bertha Oettli-Kern, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 269 vom 17. November 1937, Seite 2544), Engros-Vertretung in Südfrüchten und Gemüsen, ist infolge Wegzuges der

1. September. Aus dem Vorstand der Milchgenossenschaft Dättlikon, in Dättlikon (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1936, Seite 1821), sind Theodor Bernhard, Wilhelm Müller und Heinrich Ernst ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Jakob Spörri, von Embrach, Präsident; Jakob Schwarber, von Eglisau, Aktuar, und Karl Meier, von Dättlikon, Quästor; alle in Dättlikon. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Quästor.

Durchführung von Handelsgeschäften. - 1. September. Verwaltungsrat der Aedificia A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1938, Seite 485), Durchführung von Handelsgeschäften usw., erteilt Dr. Hans Roth, von Zürich und Teufen (Appenzell), in Zollikon, Einzelunterschrift.

Seidendruckerei. — 1. September. Die Kollektivgesellschaft Fauser & Hunziker, Seidendruckerei Adliswil, in Adliswil (S. H. A. B. Nr. 26 vom 2. Februar 1937, Seite 242), Seidendruckerei, hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liqudation im Handelsregister gelöscht.

Seidendruckerei. — 1. September. Inhaber der Firma Hans Fauser, in Adliswil, ist Hans Fauser, von Zürich, in Adliswil. Seidendruckerei.

Import und Export in Waren verschiedener Art. - 1. September. Die Firma H. Andermatt, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1938, Seite 773), Import und Export in Waren verschiedener Art, speziell Textilien, erteilt Einzelprokura an Margrit Andermatt geb. Trachsler, von Merenschwand (Aargau), in Zürieh, Ehefrau des Inhabers.

Weine und Spirituosen usw. — 1. September. Der Verwaltungsrat weine und Spirituosen usw. — 1. September: Der Verwätungsrat der G. Dalla Vedova & Cie. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1938, Seite 1009), Handel in Weinen, Spirituosen und verwandten Artikeln usw., erteilt an den neuen Geschäftsführer Dr. Giovanni Dalla Vedova, aus Italien, in Zürich, Einzelunterschrift, und an dessen Ehefrau Maria Dalla Vedova, aus Italien, in Zürich, Einzelprokura.

2. September. Privat Handels- & Finanz A.-G., in Zürieh (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1939, Seite 801). Homère Pisani ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt jedoch wie bisher Einzelunterschrift. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Arthur Curti wurde zum Präsidenten und neu wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Constantin Ch. Pisani, griechischer Staatsangehöriger, in Triest. Die Genannten führen Einzelunterschrift.

Fabrikation von Damenmänteln usw. - 2. September. Die Kommanditgesellschaft E. Braunschweig & Co., in Zürieh (S. H. A. B. Nr. 133 vom 12. Juni 1931, Scite 1282), Fabrikation von Damenmänteln usw., erteilt eine weitere Einzelprokura an Frl. Hulda Bollag, von Ober-Endingen (Aargau), in Zürieh.

 September. Die Capitol-Theater Aktiengesellschaft in Liq., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1938, Seite 2749), hat als weiteren Liquidator mit Kollektivunterschrift ernannt Dr. Jean Cellier, von La Neuveville, in Zürich.

Mechanische Baumwollzwirnerei. — 2. September. Aus der Kommanditgesellschaft Forster-Ganz & Co., in Bülach (S. H. A. B. Nr. 204 vom 2. September 1929, Seite 1782), mechanische Baumwollzwirnerei, ist die Kommanditärin Alwine Muggli-Bindschedler infolge Todes ausgeschieden und ihre Kommanditbeteiligung ist erloschen.

Herren- und Damenstoffe. — 2. September. Die Firma J. Maurer & Co., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1936, Seite 70), Handel in Herren- und Damenstoffen, Gesellschafter Ida Maurer geb. Zubler und Karl Schrag-Maurer, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Zigarren und Tabake. — 2. September. Die Firma Neu & Co. Hamburger Importhaus, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 88 vom 17. April 1939, Seite 790), Zigarren und Tabake, unbesehränkt haftender Gesellschafter Willy Neu-Halle, Kommanditärin Wwe. Regina Neu geb. Kiefe, ist infolge Verkaufs des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

2. September. Die Aktiengesellschaft Forinvent Gesellschaft für auswärtige Anlagen und Erfindungen hat ihren Sitz von Zürich (S. H. A. B. Nr. 178

vom 2. August 1939, Scite 1616), nach Basel verlegt (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1939, Scite 1601). Die Firma wird daher in Zürich von Amtes wegen gelöscht.

Bankgeschäft. — 2. September. Die Kommanditgesellschaft Michelis

& Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1938, Scite 1434), Bank-geschäft, crteilt Einzelprokura an Siegfried Roos, von Basel, in Zürich. Bankgeschäft. — 2. September. Der Verwaltungsrat der Firma Schoop, Reiff & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 82 vom 8. April 1939, Seite 731), Bankgeschäft, erteilt seinem bisherigen Verwaltungsrat. tungsratsmitglied David Gut-Meier, von Zürich und Stadel (Zürich), in Zürich, Kollektivunterschrift, und Frl. Anna Marie Brenner, von Weinfelden, in Zürich, Kollektivprokura.

Getreide und Futtermittel. — 2. September. Die Firma Ernst Nötzll, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1935, Seite 110), Handel in Getreide und Futtermitteln, erteilt Einzelprokura an Frl. Dora Landau, von und in Zürich.

Uebernahme von Verwaltungen usw. — 2. September. Die Kollektivgesellschaft Häusler & Hoefilger, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1938, Seite 978), Uebernahme von Verwaltungen usw., erteilt eine weitere Kollektivprokura an Heinrich Wettstein-Schweizer, von Zürich und Oetwil a. S., in Goldbach-Küsnacht. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Papier und Karton en gros usw. — 2. September. Die Firma Fritz Döbell, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1937, Seite 2), Papier und Karton en gros usw., erteilt Einzelprokura an Berta Döbeli geb. Urech, von Fahrwangen (Aargau), in Zürich, Ehefrau des Inhabers.

Alkoholfreies Bestaurant. - 2. September. Rivoli S. A., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 258), Betrieb eines alkoholfreien Restaurants. Als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Kollektivunterschrift wurde gewählt Paul Schröder-Büchler, von und in Basel. Das bisherige Mitglied Arthur Bolli ist Präsident des Verwaltungsrates. Das Geschäftslokal befindet sich Gerbergasse 5.

#### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

Edelmetalle. — 1939. 1. September. Zwischen Emil Lehmann, von Lyssach, in Bern, Inhaber der Firma Emil Lehmann, Handel in Edelmetallen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1933, Seite 2138) und seiner Ehefrau Blanche Adèle geb. Tissot, daselbst, besteht Gütertrennung gemäss Art. 182/2 ZGB.

Ventilationsanlagen. - 1. September. Aktiengesellschaft Siebenmann & Frei A. G. (Siebenmann & Frei S. A.) (Siebenmann & Frei Ltd.), Konstruktionswerkstätten für Ventilationsanlagen, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1939, Seite 1749). Der Verwaltungsrat hat in seiner Sitzung vom 30. August 1939, Seite 1749). Der Verwattangskan in Stratigen vom 30. August 1939 Rudolf Aellig, von Frutigen, in Bern Prokura erteilt; derselbe zeichnet kollektiv mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

#### Glarus - Glaris - Glarona

Automaten. — 1939. 1. September. Mirzip A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 301 vom 24. Dezember 1937, Seite 2844), Vertrieb von gesetzlich zugelassenen Antomaten aller Art, sowie Beteiligung an solchen und ähnlichen Unternehmen. Als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt Marcel Serge Vuille, von Tramelan (Bern), in Genf, und Albert Ruff, von Bassersdorf (Zürich), in Zürich. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Hans Kaiser, in Bern. Die Einzelnnterschrift desselben ist erloschen. Die drei Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zweien für die Gesellschaft.

führen Kollektivunterschrift je zu zweien für die Gesellschaft.

Beteilignngen. — 2. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Consulta A. G., mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1938, Seite 2430), Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen im In- und Auslande, sowie die Finanzierung solcher Unternehmungen, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1939 ihre Statuten teilweise abgeändert und den revidierten Obligationenrecht angepasst. Die bisherigen 1200 Inhaberaktien zn Fr. 400 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Die bisher ausgegebenen 3600 Genasscheine ohne Nominal- und Rückkaufswert, welche auf den Inhaber lauten, sind in solche auf den Namen lautend umgewandelt worden. Das Aktienkapital von Fr. 480,000 ist voll einbezahlt.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Baugeschäft usw. — 1939. 31. August. Aus der Kollektivgesellschaft Gebrüder Stamm, in Basel (S. H. A. B. Nr. 144 vom 23. Juni 1939, Seite 1302), Baugeschäft usw., ist der Teilhaber Jakob Stamm-Schmid ausgetreten.

Apotheke. — 31. August. Die Inhaberin der Firma Scheitlin-Schär, in Basel (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1932, Seite 2388), Apotheke, ändert die Firma ab in Frau Scheitlin-Schär.

31. August. In der Kommanditgesellschaft Jenny & Cie Treuhand-gesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1939, Seite 1014), wurde Einzelprokura erteilt an Isabella Jenni-Ammann, von Eggiwil, in Binningen. Der unbeschränkt haftende Teilhaber heisst nun Otto Jenni-Ammann und wohnt in Binningen.

31. August. Aus dem Direktionsrat der Aktiengesellschaft Continentale Gesellschaft für angewandte Elektricität, in Basel (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1939, Seite 446), ist Ludwig Hopfgartner in Wien ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Direktionsrat gewählt Dr. Paul Friedrich Wintersberger, deutscher Staatsangehöriger, in Wien. Er führt die Unterschrift zusammen mit einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Zuckerwaren usw. - 31. August. Unter der Firma Birma A. G., hat sich auf Grund der Statuten vom 24. August 1939 mit Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft gebildet zur Fabrikation und zum Verkauf von Zuckerwaren, sowie zur Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 100,000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Friedrich Müller, von

Oberkulm (Aargau), in Basel; er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Peter Merian-Strasse 20.

- 31. August. In der Aktiengesellschaft Gesellschaft für Bankrevisionen, in Zürich, mit Zweigniederlassung in Bascl (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1938, Seite 1104), ist die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Ernst Thalmann infolge Todes erloschen. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Adolf Seiler, von Frenkendorf und Liestal, in Licstal, Präsident, Hermann Meyer, von Zürich, in Zollikon und Wilhelm Naber, von und in Basel, führen die Unterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten. Das Geschäftslokal befindet sich Gartenstrasse 58.
- 31. August. Aus dem Verwaltungsrat der Kommerz & Treuhand A. G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 26 vom 1 Februar 1935, Seite 286), ist Hönrich Brandenberger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Bernard Goetschel, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.
- 31. August. Genossenschaft Basler Volkswirtschaftsbund, in Basel (S. H. A. B. Nr. 248 vom 22. Oktober 1932, Seite 2486). Die Unterschriften von Dr. Gadient Engi und Dr. Max Brugger sind erloschen. Präsident ist nunmehr Dr. Hans Leemann, von Meilen, in Arlesheim, und Kassier Rudolf Bruckner-Georg (bereits eingetragen). Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Domizil nunmehr Kaufhausgasse 2.
- 1. September. Aktiengesellschaft Sassella & Co, Granit-, Marmor- & Hartstein-Industrie und Bauunternehmung, in Zürich, mit Zweignieder-lassung in Basel (S. H. A. B. Nr. 42 vom 20. Februar 1937, Seite 409). Die Prokuristin heisst nun infolge Verchelichung Guglielmina Stöckli-Sassella, und ist Bürgerin von Rottenschwil (Aargau).

Besorgung von Geschäften aller Art. - 1. September. In den Verwaltungsrat der Carma Aktiengesellschaft, in Basel (S. H. A. B. Nr. 82 vom 10. April 1937, Seite 842), wurde als weiteres Mitglied gewählt Dr. Siegmund Schönberg-Strauss, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Lebensmittel, Kolonialprodukte. — 1939. 1. September. In der Coffex A.G., mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall, Kauf und Verkauf von allen Arten von Lebensmitteln und Kolonialprodukten usw. (S. H. A. B. Nr. 9 vom 12. Januar 1938, Seite 89), wohnt der Zeichnungsberechtigte Max Brunner, jun., nun in Neuhausen am Rheinfall. Das Geschäftslokal der Gesellschaft befindet sich am Rheinweg 19.

Küferei, Weinhandlung. — 1. September. Der Inhaber der Firma H. Specht, Küferei und Weinhandlung, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 8 vom 7. Januar 1905, Seite 29), verzeigt nunmehr als Geschäftslokal: Zentralstrasse 39.

Chemische Reinigung, Wäscherei usw. — 2. September. Der Inhaber der Firma Ph. Wildberger, chemische Reinigungsanstalt, Dampfwäscherei und Kleiderfärberei, in Neuhausen am Rheinfall (S. H. A. B. Nr. 216 vom 27. August 1909, Seite 1478), wohnt in Neuhausen am Rheinfall. Er verzeigt als Geschäftslokal: Rheinweg 41.

#### Waadt - Vand - Vand

#### Bureau de Lausanne

Gypserie et peinture. - 1939. 1er septembre. La maison A. Vulliemin, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 11 janvier 1938), confère procuration individuelle à Jules Vulliemin allié Lambelet, de Pomy (Vaud), à Lausanne.

- 2 septembre. Dans leur assembléc générale extraordinaire du 9 août 1939, les actionnaires de la Société Immobilière Esplanade-Longeraye, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 21 mai 1938), ont désigné un troisème administrateur en la personne de Alfred Roemer, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. Les administrateurs déjà inscrits sont Maurice Galland, président, et Henri Vuataz. La société est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs.
- 2 septembre. Société de Contrôle Fiduciaire S. A. (Gesellschaft für Treuhandkontrolle A. G.), société anonyme ayant son siège à Genève et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 novembre 1938). Le sousdirecteur Maurice Bourquin est radié et ses pouvoirs éteints.

Machines de bureau etc. - 2 septembre. Dans sa séance du 25 août 1939, le conseil d'administration de la société anonyme L. M. Campiche S. A., ayant son siège à Lausanne, commerce de machines et fournitures de bureau, etc. (F. o. s. du c. du 27 avril 1939), a conféré la signature sociale individuelle à l'administrateur Robert Campiche, président du conseil, et nommé fondé de pouvoirs André Mercier, de Penthéréaz, à Lausanne, lequel a également la signature sociale individuelle.

2 septembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 août 1939, la société anonyme Redi, Représentations diverses S. A., ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 18 janvier 1937), a pris acte de la démis-sion de l'administrateur Emile Bochud, dont la signature est radiée, et a nommé pour le remplacer comme administrateur René Hilthrand, de Wimmis (Berne), à Renens, lequel a la signature individuelle. Le bureau de la société est transféré à l'avenue Florimont 3, dans ses bureaux.

ociété immobilière. - 2 septembre. Dan son assemblée générale du 28 août 1939, la société anonyme Lausanne-Orient, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 décembre 1938), a pris acte de la démission de l'administrateur Charles Bretagne dont la signature est radiée et a nommé en son remplacement comme administrateur Francis Bron, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau est transféré au siège de la Banque Cantonale Vaudoisc, place St-François.

#### Wallis - Valais - Vallese

#### Bureau de Sion

Participations. — 1939. 1er septembre. Suivant décision prise par l'assemblée générale du 8 avril 1939, la société anonyme Griselda S. A.

(Griselda A. G.), de siège à Bâle, inscrite au registre du commerce de Bâle depuis le 22 décembre 1923, sclon publication dans la Feuille officielle suisse du commerce des 29 décembre 1923, page 2431 et 5 janvier 1938, n° 3, page 21, a transféré son siège social à Sion. Les statuts de la société ont été établis en date du 14 décembre 1923, et revisés aux assemblées générales des 5 mai 1924, 5 novembre 1926 et 22 décembre 1937. La société a pour objet la partici-1924, 5 novembre 1926 et 22 decembre 1937. La societe a pour objet la participation et la gestion de participations à d'autres entreprises et la conclusion de toutes transactions se rapportant à cet objet. Suivant décision de l'assemblée générale du 8 avril 1939, le capital social a été réduit de 1,000,000 fr. en ramenant la valeur nominale des actions de 3000 fr. à 500 fr. et s'élève actuellement à 200,000 fr. divisée en 400 actions au porteur de 500 fr. Les statuts ont été modifiés en conformité et adaptés au nouveau droit. L'observation des prescriptions légales relatives à la réduction du capital est confirmée par l'acte notarié du 20 juillet 1939. Le capital social d'actuellement 200,000 fr. est entièrement versé. Les publications officielles sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le Conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Les membres actuels du conseil d'administration sont: Dr. Alfred Veit-Gysin, de Bâle, à Liestal, président; Alfred Hopf, de et à Bále; Dr. Carl Glenck, de et à Bále. Le Dr. Alfred Veit-Gysin engage la société par sa signature individuelle. Domicile de la société: Etude Evéquoz et de Torrenté, Sion. Avenue de la gare.

#### Genf - Genève - Ginevra

Apparcils de chauffage, etc. - 1939. 1er septembre. La maison Otto Siegrist, représentation d'appareils de chauffage et toutes représentations industrielles, à Genève (F. o. s. du c. du 16 septembre 1935, page 2305) a, transféré ses locaux: Chemin du Bouchet 8.

1er septembre. La maison William Vatter, Comptoir Grainier, commerce de graines et oignons à fleurs et produits s'y rattachant, à Genève (F. o. s. du c. du 17 janvier 1939, page 120), a transféré son siège commercial place de la Fusterie 8. La maison conserve un second magasin de vente: Place de la Synagogue 2.

Participation à toutes entreprises financières, etc. — 1er septembre. Klarrion S. A.., à Genève (F. o. s. du c. du 17 mai 1939, page 1026). Le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à Alexander Andrews, de nationalité américaine, à New-York.

1er septembre. Etudes Financières et Industrielles S. A. EFISA, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 12 juillet 1938, page 1560). Adresse de la société: Quai Gustave-Ador 14, chez Me Jean Hirsch.

1er septembre. I. I. I. S. A. Société de Publicité et d'Opérations commerciales, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 21 juin 1938, page 1374). Adresse de la société: Quai Gustave-Ador 14, chez M° Jean Hirsch.

1er septembre. Société Immobilière rue de Hesse Nº 6, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 15 décembre 1936, page 2936). Fernand Gavard de Genève, à Chênc-Bourg, a été nomme membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Louis Pisteur, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de Hesse 6 (Régie E. & Ch. Pisteur & Gavard).

1er septembre. Société Immobilière du Boulevard du Pont d'Arve No 23, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 mars 1938, page 637). René Baczner, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé administrateur unique, avec signature, en remplacement de Pierre Brolliet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 23, Quai des Bergues (Burcau de René Baezner).

Société Immobilière. - 1er septembre. Société Ecole Nord A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1934, page 1078), René Baezner, de Genève, à Vandœuvres, a été nommé unique administrateur, avec signature, en remplacement de George Martinet, démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 23, Quai des Bergues, (bureau de René Baezner).

1er septembre. La Société Immobilière Pointe à la Bise, société anonyme à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1937, page 1096) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1939, décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiéc.

Société Immobilière. — 1er septembre. Aux termes d'acte authentique en date du 8 juin 1939, la Société Anonyme Soret-Charmilles, à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1917, page 931) a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

Actif

Couronnes de montres, etc. - 1er septembre. Aux termes d'acte authentique en date du 8 août 1939, la société anonyme dite Corona S. A., à Genève (F. o. s. du c. du 1er octobre 1929, page 1969), a décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiéc.

Appareils et produits destinés à l'art denta; re. tembre. La société anonyme **Odonta S. A.,** à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1937, page 1096) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 août 1939, décidé sa dissolution. Sa liquidation étant terminée, cette société est radiée.

1er septembre. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 août 1939, la Société Immobilière de la Villa Tillia, société anonyme à Genève (F. o. s. du e. du 15 novembre 1937, page 2527) a décidé: 1º de porter son capital social de 5000 fr. à 50,000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 2º de transformer les 5 actions aneiennes de 1000 fr. chacune, jusqu'ici nominatives en actions au porteur; 3º d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation nouvelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social entièrement libèré est de 50,000 fr. divisé en 50 actions de 1000 fr. chaeune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsauntsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnunces

#### Diphag Aktiengesellschaft Bern in Liq., Bern

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Diphag Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern, Fabrikation und Verkauf chemisch-technischer, pharmazeutischer, diätetischer und kosmetischer Produkte tritt laut Beschluss der Generalversammlung vom 26, Juni 1939 in Liquidation unter der Firma Diphag Aktiengesellschaft Bern in Liqu Liquidatoren wurden ernannt die Herren Fritz Bärtschi, Hotelier und Wirt in Langnau, und Hans Schwenter, Fürsprecher, Genfergasse 3, in Bern. Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Art. 742 ff. Obligationenrecht aufgefordert, ihre Ansprüche beim einen Liquidator Fürsprecher Hans Schwenter bis am 20. September 1939 anzumelden. Die der Firma bekannten Gläubiger erhalten eine besondere Mitteilung.

Bern, den 31. August 1939.

Dipliag Aktiengesellschaft Bern in Liq. Die Liquidatoren.

#### Häute-Export A.G. (S.A. pour l'exportation de cuirs en poil) (Hide Exporters Limited), in Basel

Liquidations-Schuldenruf.

Zweite Veröffentlichung.

Die Häute-Export A.G. in Basel hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. September 1939 die Liquidation beschlossen. Die Glänbiger werden gemäss Art. 742 O.R. aufgefordert, allfällige Ansprüche dem Liquidator, Dr. Franz Arnstein, Freiestrasse 84, Basel, einzureichen. (A. A. 2262) Häute-Export A. G. in Liq. Der Liquidator: Arnstein.

# Opérations Financières S. A. en liquidation, Fribourg

Liquidation - Appel aux créanciers.

Deuxième publication.

La dissolution et la mise en liquidation de cette société ont été inscrites au Registre du commerce le 22 août 1939 et publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce du 24 août, n° 197. Les créanciers sont sommés d'annoncer leurs créances, jusqu'au 31 décembre 1939, à Mr B. Anstutz, liquidateur de la société, Grand Pont 2, à Lausanne. (A. A. 220°) Le liquidateur. Lausanne, le 25 août 1939.

#### Société Anonyme Louis Brandt & Frère, Omega Watch Co. Bienne Bilan au 30 avril 1939

				Pass	
Immeubles et terrains, machines et mobilier	Fr. 2,130,000 1,588,606 1,837,746 144,2 5	80 70 75	Capital-actions (ord. et priv.). Fonds de réserve Créanciers divers Compte de dividende Profits et pertes: Solde de l'exercice précédent Solde de l'exercice	Fr. 4,500,000 65,000 820,516 285,000	15 10
	5,700,559	25	and house.	5,700,559	25
Débit de la contraction de la	Compte d	e nre	ofits et pertes	Crédi	;+
		C pre	The second secon	OI Out	
Frais d'exploitation Amortissement sur immeubles et terr. Amortissement sur machines et mobilier Altribution au londs de réserve Compte de dividende	Fr. 1,976,282 32,933 141,673 35,000 285,000	Ct. 30 20 55 —	Solde de l'exercice précédent	Fr. 14,289 2,478,935 1,902 5,804	1. 7. 9.
Amortissement sur immeubles et terr	Fr. 1,976,282 32,933 141,673 35,000	Ct. 30 20 55 —	Solde de l'exercice précédent	Fr. 14,289 2,478,935 1,902	1.7

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ex. 361 bis

#### Im Ausland zurückgehaltene Importgüter

Für die Anmeldung von wichtigen im Auslande zurückgehaltenen Importgittern, die für die Selweiz bestimmt sind, stehen bei den kantonalen Handelskammern und den kantonalen kriegswirtschaftliehen Zentralstellen Anmeldeformulare zur Verfügung. Die ausgefüllten Formulare sind im Doppel der für die betreffende Ware zuständigen Sektion des Kriegs-Industrieund -Arbeits-Amtes, Bundesgasse 8, Bern, oder des Kriegs-Ernährungs-Amtes, Laupenstrasse 19, Bern, einzurreichen.

Die nübern Angaben und die genauen Adressen der Sektionen der

Die nähern Angaben und die genauen Adressen der Sektionen der vorerwähnten Aemter sind in den Formularen enthalten. 209. 5. 9. 39.

#### Marchandises destinées à l'importation et retenues à l'étranger

Pour annoncer les marchandises importantes destinées à l'importation en Suisse et retenues à l'étranger, on utilisera les formulaires que les chambres de commerce cantonales et les centrales cantonales pour l'économie de guerre tiennent à disposition. Les formulaires remplis seront envoyés en double à la section compétente de l'office de guerre pour l'industrie et le travail, Rue fédérale 8, à Berne, ou de l'office de guerre pour l'alimentation, Laupenstrasse 19, à Berne. tion, Laupenstrasse 19, à Berne.

Les formulaires donneront toutes les précisions utiles, ainsi que les adresses exactes des sections des offices prémentionnés. 209. 5. 9. 39.

#### Frankreich - Allgemeines Einfuhrverbot

Frankreich hat am 1. September ein allgemeines Einfuhrverbot für alle Waren erlassen. Diese Massnahme findet jedoch keine Anwendung auf. Waren, die vor dem 2. September abgesandt worden sind und auf kontingentierte Waren, für welche ein Kontingentierungszeugnis oder eine Einfuhrlizenz bereits heute ausgehändigt worden sind. Die letzteren Waren können noch während der Gültigkeitsdauer des Kontingentierungszeugnisses oder der Einfuhrlizenz eingeführt werden. der Einfuhrlizenz eingeführt werden.

#### France — Prohibition générale d'importation

La France a décrété en date du 1er septembre une interdiction générale d'importation pour toutes les marchandises. Cette mesure ne s'applique pas, toutefois, aux marchandises expédiées avant le 2 septembre, ni à celles pour lesquelles un certificat de contingentement ou une licence d'importation a actuellement déjà été délivré, en tant qu'il s'agit de marchandises contingentées. Ces dernières marchandises peuvent encore être importées pendant la durée du certificat ou de la licence.

209. 5. 9. 39.

#### France — Réglementation de la sortie des marchandises

Un décret du 28 août prohibe, en France, pour toute autre destination que l'Algérie, et en Algérie, pour toute autre destination que la France, la sortie, ainsi que la réexportation ensuite de tout régime douanier, entrepôt dépôt, transit, transbordement, admission temporaire, etc. des artieles repris à la liste ei-dessous.

Les demandes de dérogation à la prohibition de sortie devront être adressées, en cinq exemplaires (les formules sont en vente aux Editions Fiseado, 53, Rue de la Procession, Paris 15<sup>ème</sup>), par une maison ou une personne résidant en France (transitaire, représentant, etc.) aux services ciaprès indiqués (les demandes d'aux torisations d'exportation d'Algérie sont adressées au Gouverneur général à Alger):

#### Numéros du tarif

#### Désignation des marchandises

Au ministère du commerce en ce qui concerne les produits suivants.

168 Pâtes de cellulose.

Ex.0381 Produits chimiques non dénommés, à l'exclusion du phtalate de butyle et des eaux glycériques.

Au ministère de la défense nationaie et de la guerre (direction des fabrications d'armements, 23, rue La Pérouse, Parls, (16°), en ee qui concerne les produits el-après (a):

119
Sucs d'espèces particulières:
Balata, gutta percha, bruts ou refondus en masse.
Caoutchouc brut ou refondu en masse (y compris le caoutchouc régénéré et l'ébonite en masse).

Latex. Débris de vieux ouvrages en caoutchouc et déchets de caout-

Ex. 138 B

chouc manufacturé.

Bois de noyer, ronds bruts, avec ou sans écorce.
Bois de noyer, scié ou travaillé.

Meules à aiguiser ou à moudre, en aggiomérés.

Abrasifs.

Ex. 178 178 bis

Abrasits appliqués.

Scles en carborandum et produits similaires, avec ou sans autre matière.

Pierres à alguiser en abrasifs.

Meules à aiguiser et autres agglomérés en abrasifs. 178 ter A 178 ter B

Ex. 178 quater A 178 quater B Ex. 179 ter B Ex. 200

Amiante. Platine. Minerai.

Ex. 203, 205 à 220

Mineral.

Brut, en masses, lingots, barres, poudre, objets détruits.

Tiré; laminé, filé.

Aluminium (à l'exception du mineral).

Fer et acier (y compris les fontes neuves, ferrailles, vieilles fontes, etc.).

Cuivre.

Plomb (autre que mineral, mattes et scories de toute sorte).

Etain pur ou aillé autre que mineral.

Claire d'étain.

Matel autriciteiro. 221 A à E Ex. 222 Ex. 223 223 bis 223 ter

Métal antifriction. Ex. 224 Zinc autre que minerai. Nickel.

225

225 his 226

Nickel.
Bandes, rubans et fils, etc.
Mercure.
Antimoine autre que mineral.
Cadmium.
Bismuth.

Manganèse (minerai).

Cobalt. Oxydes de chrome. Magnésium. Magnésie.

O 116 O 134

0 135

355, 355 bis, 355 ter, 356 357

Verres de lunetterie. Verres d'optique.

Numéros du tarif Désignation des marchandises

Lampes et valves de T. S. F. Machines-outils.

525 A à I Cylindres de laminoirs.

525 A à I 532 bis 533 septies A à F inclus 576 ter 576 quater 576 quinquiès 579 A à D 579 bis A à I 603 quater C

Roulements à bilics.
Accumulateurs électriques,
Piles électriques,
Condensateurs électriques.
Ouvrages en nickel.
Ouvrages en aluminium.
Bois de fusils et toutes autres armes à feu, ébauchés ou finis,
d'une épaisseur supérieure à 35 millimètres.
Wagons réservoirs métalliques.
Voitures automobiles pour le transport des marchandises pesant
de 2500 à 6000 kilogrammes inclus par unité.
Ouvrages en amiante. E¥. 603 quater C

Ex. 614 Ex. 614 ter

de 2500 à 6000 kilogrammes inclus par unité.

Ouvrages en amiantc.

Mica, objets en mica, etc.

Instruments scientifiques à l'exception des thermomètres médicaux du ne 634 ter B et des balances de précision et trébuchets,

des boîtes de poids de précision et des poids de précision (634 620 bis A 620 ter 634 à 634 quater

ter C). Cérium et ferro-cérium. 648 ter B

Au ministère de la défense nationale et de la guerre (direction des poudres) en ec qui coneerne les prodults ei-après.

300 bis

Camphre.
Linters lavés, dégralssés, épurés, blanchis ou teints, en masses, en plaques ou en feuilles.
Alcool éthylique. Ex. 141 bis

Soufre. Goudron minéral provenant de la distillation de la houille.

Brome.
Cryolithe artificielle.
Phosphore blanc. 030 053 Ex. 062

Alumine anhydre. Hydrate d'alumine, Alcool méthylique. 083 084 0194, 0195 et 0195 bis 0179 à 0180 K

Produits obtenus directement par la distillation du goudron de houille.
Glycérine.

0266 his 0287

Glycérine.

Acide phénique cristallisé et neige, crésols bruts et purs contenant plus de 50 p. 100 d'un des isomètres.

Trinitrophénols (acide picrique) et trinitroxylols.

Acides nitro et amidosalicyliques, acide et anhydride phtaliques.

Diphénylamine.

Dièthyle, diphényle-uréc.

Diméthyle diphényle-uréc.

Phtalate de butyle.

Eaux glycériques.

Charbons activés. Ex.0311 ter Ex.0336 bis

Au ministère de la défense nationale et de la guerre (direction du service de santé) en es

Ex. 126 bis 126 ter

essences à usage pharmaceutique.
Opium.
Fleurs de camomille et de tilleul.
Ecorces de quinquina:
Ecorces, feuilles, fleurs, tiges et racines de pyrèthre.
Coton cardé en feuille, hydrophile, ouate de cellulose en paquets,
pour la confection des pansements.
Acide borique naturel.
Bromure de potassium et de sodium.
Chlorure de chaux.

024 Ex. 031 048

Hypochlorite de soude. Hypochlorites (autres). 049

056 057 059 060 061 094

095 097 0104

Hypochlorite de soude,
Hypochlorites (autres),
Iode brut,
Iode raffiné,
Iodures de potassium et de sodium,
Oxygène comprimé et liquéfié.
Eau oxygénée.
Peroxyde de sodium,
Sels d'argent et composés organiques de l'argent,
Sels d'or et de platine.
Ecrans au platino-eyanure.
Carbonate, nitrate et salicylate de bismuth,
Carbonate de magnésie artificiel.
Permanganate de potasse,
Cendres de varech,
Bicarbonate de soude,
Chlorote d'éthyle,
Aconitine et ses sels,
Adrécoline et ses sels,

0162 0165 quinquiès 0183 018**7** 0343

0344 Adrenaine et ses sels,
Arécoline et ses sels,
Caréine et ses sels,
Caréine et ses sels,
Cocaine brute.
Cocaine pure et ses sels,
Digitaline. 0345 0346

0347 0349 0350 0351 0353 0354 0355

0356

Codéine et ses sels.
Digitaline.
Emétine et ses sels.
Esérine et ses sels.
Esérine et ses sels.
Glycyrnlizine et glycyrrhizate d'ammonlaque.
Morphine et ses sels.
Pilocarpine et ses sels.
Quinine et ses sels.
Santonine.
Spartéine et ses sels.
Strychnine et ses sels.
Théobromine et ses sels.
Théobromine et ses sels. 0358 0364

0364 0367 0368 0369 0370

0380 bis Produits opothérapiques ou extraits d'organes. 315 bis

Produits opotherapiques ou extraits d'organes, Scrums et vaccins. Sparadraps médicamenteux. Cordes en boyaux ou imitation de boyaux, etc, Cire pour la chirurgie dentaire. Seringues en verre. Bandes de coton pour pansements, Crène de santé. 315 ter

Crêpe de santé.

dans l'art vétérinaire.

315 ter 315 quater 320 bis Ex. 362 405 bis 411 bis, ex. 433 et ex. 454 Ex. 461 quater B Ex. 495 A Ex. 524 bis J Films et pellicules sensibilisés sur les deux faces.
Instruments de chirurgie en métaux précieux.
Ampoules radiologiques.
Tubes en étain pur pour l'emballage des produits pharmaceutiques.
Thermomètres médicaux.
Balances de précision et trébuchets, boltes de poids de précision, pode de précision. Ex. 577

Ex. 634 ter B Ex. 634 ter C poids de précision. Instruments d'observation et d'optique. Ex. 635 A, B, C 635 ter

Appareils et instruments empioyés en médecine, en chirurgie et

```
Désignation des marchandises
 Numéros du tarli
 Au ministère de la défense nationale et de la guerre (direction de l'Intendance militaire)
    en ee qui concerne les produits el-après (b):
                                         Phormium tenax, abaea, aloès et autres végétaux filamenteux non dénomnés (sisal, etc.).
Fibres de coco (même tordues).
       144
Ex. 145

167

Ex. 363 A, B, C

et ex. 363 bis

A, B, C

Ex. 380
                                          Drilles
                                          Drilles.
Fils de lin purs non polls, en écheveaux simples ou retors écrus, blanchis, crémés ou teintés.
                                           Soie grège
 Ex. 476A, ex.476 B, l'eaux préparées de bovins, y compris les buffles et croûtes.
        ex. 476 bls et
ex. 476 ter A
 An ministère des trayaux publics (direction des mines) en ee qui concerne les produits
    ei-nprès (c):
                                          Spath fluor.
Phosphate de chaux.
Cryolithe naturelle.
Globertite (carbonate de magnésle).
Ex. 179 ter B
Ex. 179 ter B
 Ex. 179 ter B
 Ex. 179 ter B
                                          Mica en Morceaux.
Graphite.
Minerai d'aluminium.
Minerai de fer.
Minerai de plomb.
Minerai de zinc.
Ex. 179 ter B
191
Ex. 203
Ex. 222
Ex. 224
                                          Minerai de zinc.
Minerai d'antimolne.
Minerai de ehrome, de molybdène, de tungsténe, de vanadium,
de cérium, de titane, de zirconium, de bérylium.
Sul'ate naturel de baryum.
Ex. 227
 Ex. 233
    O 101 bis
 Au ministère des travaux publics (direction des carburants) en ce qui concerne les produits
        196 bis
                                           Schistes bitumineux.
                                          Hulles de pétrole, de schistes et autres hulles minérales, y com-
pris les produits similaires obtenus par hydrogénation ou par
tout autre procédé de synthèse:

Brutes.
         197 bls A et B
                                           Essences.
                                          Huiles raffinées.
        197 ter A),
197 ter B),
        197 ter C)
198 A, B, C
198 his
198 ter
                                          Huiles lourdes.
                                          Gas-oils.
Faels-oils.
Road-oils et brals mous.
         198 quater
        198 quinquies
198 sexies
                                          Brais durs.

Cokes de pétrole, butane, propane et similaires, à l'état liquide ou gazeux.

Paraffine.

Vaseline.

Cire de lignite.

Graisses industrielles, préparées à base d'huiles de pétrole, de brais de pétrole, de bitumes naturels, d'asphaltes, de brais stéariques ou de brais de suint et d'autres produits saponifiables ou saponiifiés, quelles que soient les proportions du mélange.
                                           Brais durs.
         198 septies
        199
199 bis
199 ter
         199 quater
Au ministère de l'agriculture (direction de l'agriculture, service économique) en ce qui concerne les produits désignés ei-après:
                                          Chevaux entiers ou hongres et juments, quel que soit leur âge
Chevaux destinés à la boucherie.
             1 bis .
                                          Mules et mulets.
Baudets étalons, quel que soit leur âge.
        4, 5, 6, 7, 8, 9, 10,
11, 11 bis, 12, 13
15
 Ex.
                                          Anes et ânes, chameaux et tous autres animaux de trans-
                                              port.
                                         port.

Peaux brutes, fraiches ou sèches, grandes ou petites, a u t r e s
q u e peaux brutes fraiches ou sèches de poissons, de lézards,
de serpents, de croeodiles et analogues, d'ânes, de mulets,
de bardots; de veau quand ces dernières pèsent à l'unité moins
de 5 kilogrammes 900 ou plus de 8 kilogrammes 100.

Laines en masses et en peaux.

Soie
Ex. 21
          23
27
29
 Ex.
                                          Soie.
Poil de Messine (erin dit de Florence).
           30 A
30 B
                                           Suifs.
                                           Saindoux.
           30 C
34 bis
39
                                           Huiles de saindoux.
Oeufs de vers à soie.
Engrais azotés.
Froment, épeautre, méteil.
           68
69
                                           Avoine.
                                          Orge.
Seigle.
Mais.
Sarrazin.
Riz.
                                           Légumes secs.
                                          Legumes sees.

Graines et fruits oléagineux.

Sucres des colonies et possessions françaises.

Sucres des pays étrangers.

Coton (à l'exception du coton cardé en feuilles, etc.).

Déchets de coton autres, et déchets de fils de coton, etc.

Lin.

Chanvre.

Jute.
          88
90 A, 90 B
91 A, 91 B
 Ex. 141
        141 bis
         142
142 bls
         143
                                           Jute.
                                           Fourrages.
                                          Paille de millet à balal.
         164 ter
        164 quater
                                          Pailles de céréales nettoyées, blanchies ou teintes, avec ou sans
                                          épis.
Sulfate d'ammoniaque.
Phosphate d'ammoniaque.
Nitrate d'ammoniaque.
Car b o na te et blearbonate d'ammoniaque.
Sels ammoniacaux, autres.
        019-020
         020 bis
         020 ter
       020 ter
020 quater
021-022
0373
                                          Engrais phosphatés.
Engrais azotés.
```

Au ministère de l'agriculture (direction générale des eaux et forêts) en ee qui concerne les produits désignés ci-après:

128 à 132, Bois communs.
135 bis et 136.
Ex. 138 A, B à 140 Bois exotiques et buis, bois fins, à l'exception des bois de noyer.

(a) Les demandes de dérogation à adresser à la direction des fabrications d'armement devront être établies en quatre exemplaires.

(b) Les demandes de dérogation à adresser à la direction de l'intendance militaire devront être établies en quatre exemplaires.

(c) Les demandes de dérogation à adresser au ministère des travaux publies (direction des mines) devront être établies en einq exemplaires.

209, 5, 9, 39,

#### Niederlande - Neue Ausfuhrverbote

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag hat die niederländische Regierung die Ausfuhr weiterer Waren mit Wirkung ab 28. oder 29. August 1939 verboten. Auch für diese Produkte kann das Crisis Ausfuhrbureau im Haag, sofern die vorhandenen Vorräte genügen, in Einzelfällen Befreiung vom Ausfuhrverbot gewähren. Unter das Ausfuhrverbot fallen folgende weitere Artikel:

Benzin, Petroleum, Gasolin, Heizöle, rohe Erdöle und andere Derivate, Destillate und

Mineralische Schmieröle, Konsistentsett, Parassine, Erdwachs, Ceresin, Vaselin; Wolle in jeglicher Form; Rohphosphat;

Kalziniertes Soda, Kristallsoda, doppelkohlensaures Natron, beizendes Soda und Natronlauge;

Beine, Knochen, Leimfleisch und Beinschwarte; tierische Organe und andere Schlachtabfälle; bleiche und volle Erde;

Zündhölzer;
Garne aus Kunstseide und Baumwolle mit Kunstseide, sowie Abfälle von Kunstseidengarn und Stappelgarne von Kunstseide;

W. W. W. Hellwolle ausgenommen Tücher;

Gewebe und Manufakturen aus Wolle und Halbwolle, ausgenommen Tücher; Gewebe und Manufakturen aus Baumwolle; Tafel- und Serviettgut, Handtücher, Haushaltwäsehe, Bettwäsehe, Taschentücher, Scheuer- und Putzücher aus Baumwolle; Gewebe und Manufakturen mit Gummi;

Gewebe und Manufakturen aus Seide und Kunstseide (ausg. Trikotagen), auch gemengt mit anderen Stoffen;

Tricotstoff am Stück, abgepasst oder auch nicht abgepasst; Holzcellulose:

Holz aller Art, Rammpfähle, Gerüstholz, Telegraphenmasten und Querbalken Inbegriffen; Triplex und Multiplex;

Holzschliff:

Kugel- und Rollenlager, sowie Kugeln und Rollen für solehe;

Kugel- und Konemager, sone Anderscheiter, Eeffe, Seife, harte, weiche und flüssige, Seifenpulver- und flücken;
Beutelgaze, Beuteltuch, Beutelsäcke;
Leder und alle gänzlich oder hauptsächlich aus Leder bestehende Artikel:
Kunstdünger in jeglicher Form;
Steinkohlenteerpeeh;
Farbstoffe, welche zum Färben von Textilprodukten Verwendung finden.
209. 5.

#### Niederlande — Wirtschaftliche Verteidigungsmassnahmen

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag hat die niederländische Regierung ausser einer Reihe von Ausführverboten noch versehiedene andere Massnahmen getroffen, welche die Versorgung des Landes mit Lebensmitteln und die zweekmässige Verteilung lebenswichtiger Produkte betreffen. Die wichtigsten dieser Massnahmen sind folgende:

1. Monopolisierung der gesamten Ein- und Ausfuhr von einer Reihe von Produkten. Die Verwältung des Monopols ist verschiedenen «Zentralen». übertragen worden, die schon bisher die für gewisse Produkte seit einigen Jahren geltenden Monopole für die Einfuhr aus einzelnen Ländern verwalten.

Dem neuen Ein- und Ausfuhrmonopol unterliegen seit dem 28. August 1939 u. a. die folgenden wichtigen Produkte:

- a) in der Zuständigkeit der «Niederl. Mehlzentrale»: Reis, Buchweizen, Sago, Tapioca, Glucose, ölhaltige Saaten, Kerne und Nüsse, Honig, Kunsthonig, Kakaobohnen, alle Arten von Fiseh-, Tier-, Fleisch-, Knochen- und Blut-Mehle usw.;
- b) in der Kompetenz der niederländischen «Milchprodukte Zentrale»: Tierische und pflanzliche Oele und Fette, sowie Produkte, die zu mindestens 25 % aus solehen bestehen, Mileh, Butter, Käse, Milchprodukte, Kasein, Gerinnstoff;
- e) in der Zuständigkeit der «Niederl. Ackerbau-Zentrale»: Weizen, Roggen, Hafer, Gerste, Mais, Spelz, Hülsenfrüchte, Kartoffeln, Zuckerrüben, grüne und getroeknete Zichorienwurzeln, Heu, Stroh, Flachs, Mohn-, Mostrich- und Kümmelsamen, Weidenprodukte und Rohr usw.;
- in der Kompetenz der «niederländischen Viehzentrale»: Pferde, Rinder, Schafe und Schweine, Fleisch und Fleischprodukte;
- in der Zuständigkeit der «Niederl. Gemüse- und Früehtezentrale»: frische und getroeknete Gemüse und alle Gemüsekonserven, frische und getroeknete Früehte und Fruehtkonserven, Konfitüren usw.;
- in der Kompetenz der «Niederl. Eier- und Federviehzentrale»: Hühner-, Enten- und Vogeleier, Eiweiss, Eidotter, Federvieh, lebend und gesehlachtet, getrocknete Krabben.
- 2. Die Inventarisierung der landwirtschaftlichen Produkte und der wichtigsten Lebensmittel durch Verpflichtung zur Anzeige der vorhandenen Mengen für alle diejenigen, welehe mehr als ein gewisses Quantum im Vorterbeiten.
- 3. Verbot der Lieferung, des Transports und der Verarbeitung der wichtigsten landwirtschaftlichen Produkte und Lebensmittel als vorübergehende Massnahme. Ausgenommen von diesem Verbot ist die Abgabe und der Transport von kleinen Mengen im Detailverkauf. An Höchstquantitäten können z. B. verkauft werden: 1 kg Reis, 2 kg Hülsenfrüchte, 1 kg Mehl, ½ kg Kaffee ¼ kg Thee 2 kg Honig 1/2 kg Kaffee, 1/4 kg Thee, 2 kg Honig.

Auf Grund der bereits seit einiger Zeit bestehenden Gesetze ist Preis-auftreibung und Hamstern untersagt.

Die unter 2. und 3. erwähnten Massnahmen sind vorbereitender Natur für die Einführung der

4. Allgemeinen Regelung der Lebensmittelverteilung mittels Ausgabe von Rationskarten. Diese Regelung ist bereits ausgearbeitet; sie soll folgende Produkte umfassen:

Reis, Reismehl, Weizen, Weizenmehl, Roggen und Roggenmehl, Haferfloeken, Grütze, Vermicelli, Makkaroni, Spaghetti. Maizena. Erbsen, Bohnen, getrocknete Hülsenfrüchte, weisser Zucker, Bastardzucker, Salat- und Rübenöl, Butter und andere Speiscfette, Margarine, Kaffee und dessen Surrogate, Thee, Cacao, Seifen in jeglicher Form, Waschpulver und Kerzen.

Der Zeitpunkt der Inkraftsetzung der Verteilungsregelnng für diese Produkte ist noch nicht festgesetzt worden; eine Verteilung der Karten ist noch nicht erfolgt. 209. 5. 9. 39.

#### Portugal — Einfahrbeschränkungen (Wolle, Wollgarne, Kunstfasern)

Gemäss Artikel 3 des Dekretes Nr. 29748 vom 13. Juli 1939 ist die Einfuhr von roher, kardierter und gekämmter Wolle und Wollgarnen von einer Bewilligung des Handels- und Industrie- und des Landwirtschaftsministeriums abhängig. Einfuhrgesuche werden von der «Junta Nacional dos Produtos Pecuarios» geprüft und die Bewilligungen werden durch den «Conselho Técnico Corporativo do Ministerio do Comercio e Industria» ausgestellt. Artikel 4 des gleichen Dekretes enthält ein Einfuhrverbot für synthetische Wolle in irgend einer Form der Herstellung, sowie für andere Kunstfasern, die an die Stelle von Naturwolle oder einer andern einheimischen Spinnfaser treten könnten.

Bis zur tatsächlich eingetretenen Regulierung der Wolleinfuhr können pendente Sendungen von unter Artikel 3 genannten Waren noch durch die Zollämter abgefertigt werden. 209. 5. 9. 39.

#### Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis vom 31. August 1939 — Situation au 31 août 1939

of adding on the companies of the compan	d. letzten Ausweis Changements dep. la dern. situation
Aktiven — Actif	Fr.
<ol> <li>Goldbestand — Eneaisse or</li></ol>	<b>—</b> 41,350,828.20
deckungsfähige – pouvant servir de eouverture 285,558,928. 15 andere – autres	+ 11,172,780.86
3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets Suisse Wechsel — Effets de change	gwelet ent i t Literature tradi
Sehatzanweisungen — Rescriptions 23,500,000. —  4. Weebsel d. Darlehenskasse d. Eidgenossenschaft	+ 10,745,580. 13
Effets de la Causse de prêts de la Confédération 9,700,000. —  5. Lombardvorschüsse mit 10-tägiger Kündigungsfrist	+ 1,900,000. —
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours 43,084,358.80 andere Lombardy. — autres avances s. nant.	+ 16,267,209, 19
6. Wertschriften — Titres 93,698,988.65	- I01,048, 85
7. Correspond. im Inland — en Suisse 7,441,740. 92 8. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'éqalisation 538,533,653. 40	+. 1,913,538.10
9. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif 44,659,181.48	+ 1,332,456.31
Zusammen — Total 3,498,088,645.53	The Property of
Passiven - Passif	
1. Eigene Gelder - Fonds propres 39,000,000	STORES
<ol> <li>Notenumlauf — Billets en circulation 2,024,220,420. —</li> </ol>	+ 300,462,485
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten - Engagements à vue 828,169,518. 69	- 298,742,986.62
4. Währungsausgleichsfonds - Fonds d'égalisation 538,583,653. 40	· · ·
5. Sonstige Passiven — Autres postes du passif . 68,115,053.44	+ 160,189.16
Zusammen — Total 3,498,088,645.53	intelligent to the second
Diskontosatz Taux d'escompte 1½% dep. le 26 nov. 1936.   Lombardzinsluss Taux pour avanc. 2½%	seit 26. Nov. 1936 dep. le 26 nov. 1936 209. 5. 9. 39.

#### Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz									Wechsel- (Geld-) Kurse				
							tz im Verg		In % über (+) bzw. unter (-)				
	Offiz.	Privat	Tägl.	Geld Par	ris 1	Lenden %	Berlin %	New York	Frankr.	Betglen	New York		
31.VII	I. I 1/4	ίĩ	1/6	-1,i	25 -	-2.875	-1.750	+0.500		+1,52	+1,08		
24.VII			1/2	-1,1	25 -	-2,875	-1,7a0	+0,500	- NO.	+1,05	+1,39		
18. VII	1. 11/	5 1	1/2	-0.8	75 -	-0,281	-1,750	+0,500		+1,46	+1,27		
11.VII	I. 11/	ž 1	1/2	-0,8	75 -	-0,344	-1,750	+0,500	1 1 1 1 1 1	+1,46	+1,25		
4. VII	1, 14	2 1	1/2	-0.8	75 -	-0,312	-1,750	+0,500	1	+1,56	+1,35		
28. VI	1. 11/	. 1	1/2	-0.8	75 -	-0.250	-1.750	-1-0,500	_	+1.56	+1,35		

Lombard-Zinsinss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½%— Offizieller Lombard-Zinsiuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 209. 5. 9. 39.

#### Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux Umrechnungskurse vom 5. September an - Cours de réduction des le 5 septembre

Belgien Fr. 77.—; Dänemark Fr. 93.—; Deutschland Fr. 178.15; für Fr. 1000.— und mehr Fr. 178.10; Frankreich Fr. 11.—; Italien Fr. 23.10; Japan Fr. 120.—; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 19.25; Marokko Fr. 11.—; Niederlande Fr. 238.—; Schweden Fr. 10.7.—; Tunesien Fr. 11.—; Ungarn Fr. 86.30; Grossbritannien und Irland Fr. 19.50.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. - L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

#### Postcheckverkehr — Chèques postaux

#### Beitritte. - Adhésions.

Beitritte. — Adhésions.

Altnau: VIII c. 2311 Uhler, Hugo, Schlosserei & Installationen. Arbon: IX. 7470
Eugster, K., Spenglerei & Sanitäre Anlagen. Arleshelm: V. 14730 Müller-Gysin, B.,
Frau. Basel: V. 14736 Delmenico, Isidor, Wirt. — V. 14741 Gelpke, Walter, Kaufmann.
— V. 14513 Kummer, Leo, Chem.-teehn. Erzeugnisse. — V. 14744 Lamy, Pierre,
Holzhandlung. — V. 14735 Probst, F., Volkshaus Burgvogtei. — V. 14729 Rolladenfabrik A. Griesser A.-G., Filiale Basel. — V. 14743 Swane, Jürg, Kaufmann. — V. 14737
Zisch, Johanna, Fräulein, Partikularin. Bereher: II. 8193 Treyvaud, René, Dr. méd.
Bern: III. 12493 Berner Heimatschutztheater. — III. 12495 Hemmann, Max A.,
Gesangspädagoge. — III. 130 Kappeler, Hans, Verwaltung, Bitzinsstrasse 41. —
III. 1049 Maffel, Ph. — III. 12492 Schürch, Werner, Kaufmann. — III. 12502 Wyss,
Fritz, Handelstelurer. Berenek: IX. 2626 Ebrat-Schaffner, H., Töpferei & Keramische
Werkstätte. Bischofszell: IX. 3036 Bunjes-Sigrist, Eldert. Breitenbach: V. 14734
Fischer, André, Chemiker. Brige II. c. 1916 Seiler, Oswald, Eichmeister. Brugg: VI.5049
Hürzeler, Hans, Reulenen. Bühler (App.): IX. 2846 Metallwarenfabrikation G. m. b. H.
Le Chäble (Valais): II c. 1912 Société de la Batteuse de Bagnes. Cham: VIII. 22252
Ritter, Robert, Architekt, Dipl. Baumeister. Chamsons II c. 1922 Biollaz, Albert,
vins. La Chaux-de-Fonds: IV b. 1961 Ganguillet, Fernand. — IV b. 1907 Nicolet, Is.,
représentant. Chexbres: II b. 1718 Société de ir eles Guérillas suisses è du cerele de
St-Saphorin (Lx). Combremont-le-Grand: II. 8189 Fankhauser, René, Dr. méd.
Cully: II. 8188 Niemann, Max Théodore, Viliette. Diessenhofen: VIII a. 2241 Männerchor «Rhein»: Eherseeken: VII. 5773 Grundbuchvereinigungsamt. Fribourg: II a. 1907
Gerber-Ihringer, E., Réclame & agence de location. — II a. 1802 Jekehnann, M. —
II a. 1093 Meyer, Ernest, agence Ferodo. Gelterkinden: V. 9573 Hasier & Barth,
Maschinen- & Apparatebau. Genève: I. 2398 Bulletin genevois de l'imprimerie. —

1. 5399 Dufey, Edmond A., fonctionnaire S. d. N.— I. 6590 Egilse Neo-Apertolique de Suisse, Sous-circonscription de Genève. — I. 5624 Rodel, Alice, Mile. Greuchten V n. 969 Hugl, Hermann, Dr., Bezirksichrer. Herzogenbuelseer III a. 1148 Schrameck A.-G. Huttwil: III a. 907 Eberhart, R., Gattnerei. — III a. 1147 Zedi, Samuel, Fiechlenstrasse. Kreuzilagen: VIII c. 2315 Burkhart, Pritz, Handlung & Bäckerel. Küsineht (Zeh.); VIII. 11298 Walder Sohn, Hermann, Malergeschäft. Lauquenlün! III a. 1146 Reist, Paul, Hauptagentur. Lauquen (Bern); III. 11093 Achteringeler, Verlag. Lausannes: II. 8187 Hocke, Charles, mattre-tailleur. — II. 1319 Rista, M., tailleur. — II. 4215 Rohlwes, Martin, fabrication, importation, exportation. — II. 8179 Société des cafetiers & restaurateurs lausannofs, groupement publicité collective. Leysin: II b. 1515 Reichsdeutschen-Ring. Luxern: VII. 3938 Leseziride 1stdt. Beamter und Angestellter. — VII. 6261 Rickli, G., Malergeschäft. Martigny-Bourg: II c. 1911 Mugnier, Ulysse, fruite et comestibles en gros. Martigny-Croix II e. 1909 Giroud, André. Martigny-Viller II c. 1915 Giorgetti, Joseph. Montana-Vermala: II e. 1910 Willems fils, Edmond. Morges: II. 8189 Brion, F., Dr. méd. Neneshireh: VII. 7706 Steuerkassieramt. Niederunnen: IX a. 1221 Framella-Vertrieb, Heinrich Wehrle. Osterunndigen: III. 12507 Christen, Emil, Beamter, Verlag. Forrentruy: IV a. 2209 Richard, René, ameublements. — IV a. 3393 Société d'agriculture d'Ajoie. Prilly: II. 3186 Schaller, François. Reneus: III. 8102 Girardet, P. Rheineck: IX. 432 Rotach, Arnold, Postverwalter. Rheinfelden: V. 14740 Zäch, Karl, Marktgasse-Drogerie. Römerswii: VII. 3476 Waisenamt. St. Gallen: IX. 3937 Burkart, O., Konditorci. — IX. 7840 Frikart, Elsy, Hotelsekretarin. — IX. 7806 Grundlehner, Dorothee, Modesalon. Staft: VII. 1523 Braendo, Dr. — IX. 3798 Nussbaumer, Engen. Neues Restaurant Merkatorium. — IX. 1902 Rohner-Schuler, G. P., Inspektor. — IX. 2164 Stauber-Biser, M., Rau- & Sprengtechniker. St-Mauriee: II. e. 1908 Garage Henri Goegel. Saas-Fee

#### Verzeichnis der Sonderhefte zur "Volkswirtschaft"

Alle nachstehend aufgeführten Sonderhefte können, solange der Vorrat reicht, von der Administration des Schweizerischen Handels amtsblattes, Effingerstrasse 3, in Bern, zu den angegebeuen Preisen bezogen werden. Der Versand erfolgt nach Einzahlung des Heftpreises auf unsere Postcheckrechnung III/5600 oder durch Nachnahme.

Nr.	Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission (Porto	nicht in-
1 3	Die Verschleisspanne im Milehhandel der Schweiz (1927) (Ist nur noch in Iranz. Sprache erhältlich.) (1928) Die Brotpreisverhältnisse in der Schweiz (1928) (Ist nur noch in Iranz. Sprache erhältlich.) (1928) Die Verarbeitungs- und Verschleißspanne im Fleisch- und Fleischwarenverkehr der Schweiz (1928)	vergriffen 1.— vergriffen 1.50
7 10 11 13 15 17	Zementerzeugung und Zementhandel in der Schweiz (1929) Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) Ueber die Preishildung des Kaffees in der Schweiz (1931) Produktionskosten und Preisbildung des Weines in der Schweiz (1931) Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) Der schweizerische Tapetenhandel (1933) Zur Warenhausfrage (1933) (Ist nur noch in tranz. Sprache erhältlich)	3.— 3.— 3.— 3.— 1.50
21 22 28 24 25 27 31 35 36 30	Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinbandel: Erstes Helt: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lehensmittelklein- handels in der Schweiz; die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel; die Migros A. G. 127 S. (1934) Zweites Helt: Die landw. Konsumgenossenschaften und der Verband ost- schweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften V. O. L. G. 48 S. (1935) Brittes Helt: Konsungenossenschaftli. Lehensmittelkleinhandel. 120 S. (1935) Viertes Helt: Verband schweiz. Konsumvereine. Als Schiuss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) Beitrag zur Inseratentariffrage (1936) Verhältnisse in der schweiz. Teigwarenindustrie (1937) Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft II. Helt (1938) Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft III. Helt (1938) Kartelle u. kartellartige Abmachungen i. d. schweiz. Wirtschaft III. Helt (1939) Materialsammlung zur Bau- u. Wohnungskostenfrage i. d. Schweiz (1938) Ueber die Lage des schweiz. Colffeurgewerbes (1938)	2.— 2.50 2.50 2.50 2.50
1. 4	Veröffentlichungen des eidg. Volkswirtschaftsdepartements	
9	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des eidg. Arbeits- amtes (1929) Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) Handbuch der Sozialstatistik (215 S.) Verzeichnis schweiz. Berufsverbände II. Ausgalie mit Nachträgen 1937 u. 1938	1.— 2.— 3.— 1.65
34	Gutachten liber die Auswirkungen der ETA Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gehiete des Arbeitsrechts und der Sozialversieherung vom 1. Oktober 1924 bis 31. Dezember 1927 (188 S.)	2.—
8 12 14 16 19 23 26 29	Die schweiz. Gesetzgebung auf dem Gebiete des Arbeltsrechts und der Sozialversicherung im Jahre 1928 idem im Jahre 1930 idem im Jahre 1930 idem im Jahre 1931 idem im Jahre 1932 idem im Jahre 1933 idem im Jahre 1934 idem im Jahre 1934 idem im Jahre 1935	5.50 7.—
33 .	Dic schweizerische Sozialgesetzgebung 1937	6.—

#### Arrété du Conseil fédéral

établissant un

#### contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce

(Du 7 juillet 1931.)

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE.

vu les requêtes des associations intéressées, vu l'article 324 du code des obligations,

Article unique.

Il est établi pour les voyageurs de commerce un contrat type de travail dont la teneur suit.

Ce contrat type entre en vigneur le 1et octobre 1931. Il pourra être modifié ou rapporté en tout temps, après consultation des associations intéressées.

Berne, le 7 juillet 1931.

Au nom du Conseil fédéral suisse: Le vice-président: Motta.

> Le vice-chancelier: Leimgruber.

Contrat-type de travail pour les voyageurs de commerce.

1. Champ d'application.

Article premier.

Le présent contrat-type de travail est applicable aux rapports qui s'établissent entre un artisan, un industrict ou un commerçant inscrit ou tenn de se faire inscrire sur le registre du commerce aux termes de l'art. 865, 4º al., du code des obligations, et le voya-

geur de commerce engagé pour le placement de ses produits on marchandises.

Il ne s'applique pas au voyageur qui est en même temps au service de plusieurs maisons indépendantes l'une de l'autre, à moins d'avoir été, même en ce cas, expressément reconnu valable par l'une d'elles.

Il ne s'applique pas non plus à l'employé pour qui les voyages ne constituent pas l'activité principale.

II. Engagement à l'essai.

En cas d'engagement à l'essal, l'art. 350, 1er al., du code des obligations est applicable.

III. Obligations du voyageur.

Art. 3.

Le voyageur s'oblige:

- à observer les prix et les conditions de vente qui lul sont prescrits. en réservant
- a observer les prix et les conditions que vente qui lui sont preservant le consentement de son employeur pour toutes modifications apportées à ces prix et conditions, aiusi que pour le règlement de tous différends; à ne pas conclure d'affaire pour son propre compte ou pour le compte d'un tiers, ni à servir d'intermédiaire pour la conclusion d'une affaire, sans une autorisation écrite de son employeur;

- à sulvre l'Itinéraire qui lui a été fixé pour ses voyages, à moins que des motifs
- Importants ne l'obligent à s'en écarter;

  d. à faire rapport à l'employeur sur ses voyages, aux conditions convenues, et à lui transmettre immédiatement les commandes qu'il a prises;

à garder le secret sur toutes les affaires de la maison; à sauvegarder à tous égards les intérêts de l'employeur, en y consacrant tous ses efforts et les soins requis d'un bon commerçant.

Le voyageur répond, conformément à l'art. 328, 2° al., du code des obligations, du dommage qu'il cause à son employenr, soit intentionnellement, soit par négligence ou imprudence.

#### IV. Rétribution

1. Disposition générale,

Art. 4.

Le voyageur reçoit pour ses services un traitement fixe, avec ou sans commission

Il a droit en outre au remboursement de ses frais de voyage,

2. Commission.

Art. 5.

Si une commission iul a été promise, le voyageur y a droit pour toutes les commandes remises par des glients rentrant dans le rayon qui lui a été exclusivement assigné.

Ce droit s'éteint korsque l'exécution de la commande a été empêchée par nue cause qui n'est pas imputable à l'employeur.

Art. 6.

V. Effets.

Art. 11:

Le présent contrat-type est réputé exprimer la volonté des parties, s'il n'existe pas de convention contraire faite par écrit.

VL Réserve des conventions antéricures.

Art. 12:

Le présent contrat-type ne porte pas atteinte aux conventions antérieures, assurant au voyageur des droits plus étendus.

Remarque. On paraît ignorer souvent dans les milieux des voyageurs de commerce et de leurs employeurs l'existence ou le contenu du «contrattype de travail pour les voyageurs de commerce» établi par arrêté du Conseil fédéral du 7 juillet 1931. Nous reproduisons aujourd'hui le texte de co contrattype qui a été publié en allemand et en italien dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 222 du 24 septembre 1931.

#### Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

Schiffahrtsagentur & Lagerhaus A.G.

TELEPHON 24817

Regelmässige Motorgüterbootdienste auf dem Rhein

von Rotterdam, Amsterdam, Antwerpen nach Basel und vice-versa

# . Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf den 15. September 1939, vormittags 9 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Grenzacherstrasse 124, Basel.

TAGESORDNUNG: Statutenänderung.

Die Anträge auf Statutenänderung liegen ab heute im Geschäfshause zur Einsicht der Aktionäre auf. 2152 i

Basel, den 4. September 1939

Der Verwaltungsrat.

# Fabrique d'Engrais Chimiques de Fribourg

Messicurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le vendredi 22 septembre 1939, à 11 heures 15 du matin, à la Chambre de commerce fribourgeoise, à Fribourg.

Tractanda: 1. Rapport annuel et comptes.
2. Répartition du bénéfice.
3. Nominations statutaires.

Les comptes et les rapports pourront êtres consultés à notre burcau, à Fribonrg, à partir du 12 septembre.

2153
Schon Part 26 des statuts, les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, contre présentation des titres, jusqu'au 21 septembre, au siège social, à Fribourg.

Fribourg, ic 4 septembre 1939.

Le Conseil d'administration.

# Foetschrittliche Geschäftsleute

warten nicht auf Interessenten, sie suehen sie auf! Eine Auzeige im Schweizerischen Handelsamtsblatt leistet Ihnen hierzu gute Dienstel

# KOHLE-PAPIER



Lichtecht - Griffrein - Ergiebig

# Buchhallungsbureau

VORM. Hermann Frisch besorgt: Weinbergstraße 57

Zürich

Bureau gegr. 1899 Telephon 41.630

Einrichtungen Nachtragungen Revisionen Bilanzen Steuerangelegenb.

Metallithographie Stebler & Co. Nunningen (SoL)

Patente KIRCHHOFER. RYFFEL & CO. ZÜRIGH. 51 LOWENSTRASSE

Blechemballagen

Montreux Hotel

150 B. Neb. Casino, Gut. Hotel, Mass, Preise Wenn Sie

n der "Landi" nach iner neuen Büro-inrichtung "glusch-g" werden, so be-

suchen Sie aucunsere Ausstellung

verlangen Prospekte.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt besten Erfolg



#### Aluminium Laufen A.G., Laufen

Sandguss Spritzguss

Schweisserei Profile

Kokillenguss in atlen Leichttegierungen, sowie Bronze und Zink nach Zetch-nungen, Modelten, Mustern usw. Größte Leistungsfähigkeit, vor-teithafte Bedingungen, prima Referenzen. Offerten oder Ver-treterbesuche, fachmännische Beratungen für Sie unverbindlich.

## laboratoires Sauter S. A. Genève

Le dividende pour l'exercice 1938/39 est payable dès le 2 septembre 1939 à notre caisse ou à celle de la Société de Banque Suisse, 2, Rue de la Confédération, à Genève, contre remise des coupons n° 3 et n° 10, sous déduction de l'impôt fédéral sur les coupons de 6 %.

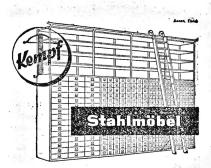
Genève, le 2 septembre 1939.

# Junger **Mann**

mit Handelsschulbildung und fünf Sprachen sprechend, sucht Dauerstellung in

# kaufmänn. Betriebe

Offerten unter Z 4278 Y an Publicitas Bern.



Als besondere Spezialität liefern wir Zweckmöbel aus Stahl für jeden beliebigen Verwendungszweck, nach den räumlichen Verhältnissen und besonderen Wünschen unserer Kunden

Verlangen Sie unseren unverbindlichen Besuch. Telephon 51.167.

Kempf & Co., Herisau

## Compania Hispano-Americana de Electricidad S.A.

Liste der mit Opposition belegten Aktien (diese Nummern figurieren auch in der Rekapitulationsliste Nr. 26)

	iste dei	ma O	_		gien A	Kuen (di	-	in ngune	ien audi i		apitulation	isliste M.	20)
	44000.00		Serie A	<b>B</b> (0=0		40054445				Serie C	311		
50	11626/27	27497/98	45357	74270	87532/35 610	103514/15	43564/68	53906	57248	62051	68364	71844/49	77440/41
1335 1570	855 12152/55	655 · 802	396 943	448 475	88329/37	517 679	710/13	54666/70	272/74	65670	713/15	850/66	78262/63
		28015	46171		501		44379/83	55037	287/89	802	69033	72318	716
2188/89 2421	179/80 301	256	47277	643 75051	565	737 104667/68	409	101	326	66092	036/37	74692	79061
3371	308/10	568/71	832	662/63	614/15	105207	591/600	386/87	522	586/90	70711/12	740	611/13
3465	369/70	767	48642	688	91116	280	990/9 <b>3</b>	925/26	58177/81	690/94	873/83	989/92	795/96
3796	999	837	49183	699	507	639/40	49684	56470	682/85	835/36	933/34	75004/06	
4241	13125	29528	<b>5</b> 1236/39	740	698/99	705/07	803	540	803/07	896/99	71161	868	
4373	164	796	407	76042	964/67	973	50473	57023	60073	920/24	233	76856/57	
4476	265	839	695	77489	92581/82	988/92	53816	244	089	67815	715	77078/82	
4713	282	31275/76	52327	841	917	106171	1	er er er er		Serie D	- 30		
4899	14031	560	54985/87	78727	93135	301	332677	.004	7360/64	366075/116	366122		6190/94
4979	480/83	843	55720	836	189	580	332011/	901 99	7300/04	366073/116	300122	2/44 30	0190/94
5058	486	951/56	56424	852	<b>2</b> 60 .	107142				Serie E	* 1		
5131	832	32732/33	654	79394/97	514	407	102967	326231/3	358722		72/74 37	1017/18	391860/934
5679	15892	<b>3</b> 3326	<b>5</b> 7280	80128	622/24	617	224730/34	348899/9		/854 3615		070/90	001000/001
6174	16027	792	58323	134	954	831	276565/68	357983	855		75/78 38	4751/55	Service .
6290	208/11	958	340	299	94663/67	970	270000700	007000	- 000	700 0700	-	1101/00	
6419/20	538	34042	716	608/09	708 .	108395							1000
6451/52	540	477	925	81049	726/30	404/08	Liste d	ler Aktien,	für welche	die Oppo	sition aut	gehoben	wurde:
6481	988/89	36086	59069	710	986/87	459	24			Serie A			carry and B.
6506	17114	939/42	147	82013	95195/99	562	354	13802	32825/26	53461	72405	86669/70	101154
6699/717		37053	993	086/87	981/82	961/63			33876	55009/10	73485	771	104154 604/08
6790	391	054/58	60043/44	83438	96917/19	975/77	593/94 605	14474/75 16141	<b>3</b> 5090	297/98	911/13 74269	862/64	105054/55
6858/61	430/32	997	078	485/88 537	97017	109232	694	526/27	294	304	75167	90065/66	107202/204
6905	18344	38406	132		98090	394	769	17429	789	<b>5</b> 7199/200	76896/97	079	108039/40
7290	19421/22	621	61028/29	629/31	182/83 810	530/33 110382	1403	911	36622	59440	78032	91663	783
7334	431/32 20259	691/9 <b>2</b> 39093	62359 360/61	734 828/29	830 "	932/33	797	18031	820	505	914	985/86	109092/93
7881/85		097	991	84056/57	99250	111226	975	165	43229	506	956/57	92695	574/75
8013	574/7 <b>7</b> 57 <b>8</b>	40771/72	63226	061/63	298	113099	2059	212	529/31	60899/900	79163	93528	833
8284/85 8379/80	21418	41121/30	228/31	430	323	300	453/54	19010	829/30	61615/18	497	859/61	110333/35
8428	22287	318	904	431	341	317	4203	053	45399/400	62007	663	94092	399
8590/96	848	492	65998/99	440	509/11	980	589	955	514	852	80913	166	956/57
8810/11	883	537	68710	539/41	537	114214/16	5173	20829	593/97	63437/38	81269	97875	111614
8960	23184	560	718/20	694	586	115508/12	416/18	23822	47073/74	64897	415/18	99960/61	114856
9083/84	468	684	785/86	845	602	116487	886	24286	843/47	898	82084	100049	982
9230	554	832	785/86 69057/58	878	100282	579	6856	287	48684/85	68226/27	189	109	116610
9399/400		42717	70298	85011/12	101055	620	7054	682/83	792/93	572	412/13	772	117385/94
10207	796/800	767		072	. 709	117996/98	397	25638	944	617/18	699	101028	616
371	24803/04	876	71436	417	929/30	118268	403	26145/48	946/47	635/36	792	029	645
553/54	25422	43185	. 641/43	765	102386/88	399/400	450	741/46	50146/48	873	945/49	657	999
722/23	489	211/12	730/32	931/34	790	119368/70	9118	941	51280/82	69082	83002	754	118010/11
11021	26787/89	44401	72013	966	103115	(R. J. 1	10817	· 27343/45	52968	554/55	846/47	912/13	104/05
338	27080	730	73627/29	86167/68	128	15. 1	12140/44	350/53	53027	70227	84748	102012	843 .
513	081/85	45199/200	795/98	87254	412/13	- 17 10	219	598	163/65	488	750/5 <b>2</b>	109	
611	469	207	74244	371/75	453	T.C.	13186	28466	178/79	493.	85130	507/09	4071. 1
			Serie B		1 90	1	256/60	29451	198	562	519	839	
53590	68076	72980/84	77534/38	89135/38	97317	114486/90	458	30908	224	71130/32	748/54 86303	.103199/200	
653/55	69365	75360	690/91	168	488	493	560/68	31439	345	337		399/400	
54340	720/21	484/85	78222	252	98823	115189	744	32802	442	<b>7</b> 3177/81	607/13	938/39	· Leanna
56151/54	731/32	720	634	93796/98	959	190/91				Serie B			
198	70027	784	79003	94454/58	99010/15	414	54275/83	73335/39	88892/93	104095	116462	117915/10	119763/64
64028/32	108	76310	111	482/84	258/59	116169/73	64963	828/31	93799	248/52	851	118176	113703/04
627	317/18	394/95	131	530/31	296/98	344	69949/53	76245	96336/45	110701/04	948	864	field .
918	881/85	443	565	689	299	859	70337	79374	98802/05	116317	949	119284	
971	894/95	567	80112	691	335	117555/60					Tagg		
65178	979/80	808/11	118/20	795	103952/56	760				Serie C			
179	983	812/16	84104	95201	108876	902/06	4238	11415/18	18993/94	42830	60520/22	67780	76818
66519	72662	849	88659/63	801/03	878/80	118961	426	461	20904/06	43633	762	68567/68	844
561/63	798/802	77237/40	958	96112	110661/65	963/65	5419/22	12850/51	27987	44205	61767/68	586	77735/36
837	815/22	302/03	983	97133	113854/57	119755	6076	13737	28370	209	62090/094	69172/73	973/74
		1	Serie C				7190	14405	29920	50736/40	65087	397/98	78303
118	2605	6172	9517	17062/65	22082/83	30205	831	15906/09	30779/81	800	323/26	71111	513
224/26	653/54	238/39	604	611	277/80	281	10104	16070/71	32658/60	898/900	718/22	308/10	79017
229/32	924	389/93	635/36	18167	336/37	81584	126	202	34484/86	51929	849/53	712	373/79
277	966	693	10839	19570/71	922/25	85281	151/53	17869	37304	55812/16	990	730/33	986
337	3332	893/94 -	880/84	845/46	23176	760/61	802	18010	<b>3</b> 9752	56381	66401/05	867	
370	366/67	7269	12404	938	751	86145	11039	011	40600	783/88	67447/48	72474/83	
840	703/04	325	715	20675	860/63	686	134	880/81	42650	<b>5</b> 7549	459/71	74483/84	
901/03	960	494	718/20	856	24020	37320	193	914/16	802	59935	661	75100	
1260/64	4214	994	741/42	21130	327	38205/08				Serie D			
386	424	9069/70	13545/46	403	597	494	837686/73	0 356774/	76 357176		74/78 371	905/924 3	374616/640
560	533	181	919/20	428	<b>25202</b>	740	853411/1 <b>2</b>			37184	10/59 372	594/603	
721/25	580	253	15482	451	990	764/66		/					
789/90	5367/68	373	16244/45	491	26104/05	865	I			Serie E			
2210	377/78	402	294/95	551	28151	40723	21	2258/62	257842/8	7 34	8795/842	884001/0	
<b>22</b> 9	748/52	499	555	564	29091	686	25	7835/38	331667/6	9 38	3951/75	138/4	6
281/82	.967	514	17051/55	713	755/58	745 43155/56			ia Hispar	10-Ameri	eana de l	Electricid	ad S.A.
527/28	6002	516	.057/61	754	30184	40100/00	<u></u>		COUCH TEN		1 1		